※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Обратите внимание, что переведенный документ предназначен только для информации при подаче обращения, саму форму следует заполнять и подавать на корейском языке.

■ 지방세기본법 시행규칙[별지 제22호서식]

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 22]

지방세 환급청구서
Запрос на возврат региональных налогов

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.
※ Затемненные графы не подлежат заполнению заявителем. Поставьте галочку √ в соответствующие квадратные скобки [ ].

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки	**즉시** **Незамедлительно**

권리자 Ответственное лицо	성명(법인명) Фамилия и имя (наименование юрлица)	주민(법인, 외국인)등록번호 Рег. № постоянного жителя (Рег. № иностранного гражданина, номер юридического лица)
	주소(영업소) Адрес (адрес компании)	

환급 방법 Способ возврата	[ ]현금지급 [ ] Наличными	[ ]계좌이체 [ ] Перевод на банковский счет	금융회사 Финансовое учреждение	계좌번호 Номер счета

	세목 Название налога	부과연월 Год и месяц налого обложения	과세번호 Номер налогоплательщика	납부일자 Дата уплаты налога	환급금 Сумма возврата	환급 가산금 Проценты на возврат	충당액 Резерв	청구액 Запрашиваемая сумма
지방세 환급금 내역 Сведения о возврате региональных налогов								
	계 Итого							

「지방세기본법」 제60조제1항 후단 및 같은 법 시행령 제38조제4항에 따라 위와 같이 지방세환급을 청구합니다.

В соответствии со статьей 60, пункт 1, второй части Закона о региональных налогах и статьей 38, пункт 4 Правил исполнения вышеупомянутого закона, запрашиваю возврат уплаченных региональных налогов, указанных выше.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

(서명 또는 인)
(Подпись или печать)

청구인
Заявитель

(휴대)전화번호
(Моб.) тел.

지방자치단체의 장 귀하
Директору органа местного

самоуправления

이 지방세환급금에 대한 환급청구의 권한을 위의 청구인에게 위임합니다.
Уполномочиваю вышеуказанного заявителя на подачу запроса на возврат региональных налогов.

위임자(권리자) (서명 또는 인)
Доверитель (ответственное лицо) (Подпись или печать)

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

■ 지방세기본법 시행규칙[별지 제22호서식] 부표

■ Правила исполнения Закона о региональных налогах [Приложение, форма № 22]

지방세환급금 지급청구서

Запрос на возврат региональных налогов

※ 색상이 어두운 난은 신청인이 작성하지 않으며, [ ]에는 해당되는 곳에 √표를 합니다.

※ Затемненные графы не подлежат заполнению заявителем. Поставьте галочку √ в соответствующие квадратные скобки [ ].

접수번호 Рег. № приёма заявления	접수일 Дата приёма заявления	처리기간 Срок обработки	**즉시** **Незамедлительно**

권리자 Ответственное лицо	성명(법인명) Фамилия и имя (наименование юрлица)	주민(법인, 외국인)등록번호 Рег. № постоянного жителя (Рег. № иностранного гражданина, номер юридического лица)
	주소(영업소) Адрес (адрес компании)	

환급 방법 Способ возврата	[ ]현금지급 [ ] Наличными	[ ]계좌이체 [ ] Перевод на банковский счет	금융회사 Финансовое учреждение	계좌번호 Номер счета

지방세 환급금 내역 Сведения о возврате региональных налогов	세목 Название налога	부과연월 Год и месяц налого обложения	과세번호 Номер налого плательщика	과세대상 Объект налого обложения	환급금 Сумма возврата	환급가산금 Проценты на возврат	충당액 Резерв	청구액 Запрашиваемая сумма
	계 Итого							

위의 지방세환급금을 「지방세기본법 시행령」 제39조에 따라 지급해 주시기 바랍니다.

Прошу выплатить вышеуказанную сумму возврата региональных налогов в соответствии со статьей 39 Правил исполнения Закона о региональных налогах.

년 월 일
ГГГГ ММ ДД

청구인
Заявитель (서명 또는 인)
(Подпись или печать)

(휴대)전화번호
(Моб.) тел.

지방자치단체금고의 장 귀하

Директору казначейства органа местного самоуправления

위 지방세환급금에 대한 지급청구의 권한을 청구인에게 위임합니다.

Уполномочиваю вышеуказанного заявителя на подачу запроса на возврат региональных налогов.

위임자(권리자) (서명 또는 인)

Доверитель (ответственное лицо) (Подпись или печать)

유의사항
Примечания

1. 지방자치단체의 금고에서 직접 수령할 때에는 주민등록증이나 그 밖에 공공기관에서 발행한 신분증을 제시하여야 합니다.

1. В случае получения запрошенной суммы в кассе местного органа самоуправления необходимо предъявить удостоверение личности: удостоверение личности гражданина РК или другой документ, выданный государственным учреждением.

2.「지방세기본법」 제63조에 따라 환급금을 제3자에게 양도하는 경우에는 지방세환급금 양도 신청서(별지 제27호서식)를 작성하여 양도인 외의 자가 방문하거나 우편으로 접수하는 경우에는 양도인의 신분증 사본, 양도인이 법인인 경우에는 법인인 감증명서를 첨부하시기 바랍니다.

2.В случае передачи суммы возврата местных налогов третьему лицу в соответствии со статьей 63 Закона о региональных налогах, необходимо заполнить заявление о передаче суммы возврата (Приложение, форма № 27) Если заявление подается лицом, отличным от передающего права на получение, лично посетив учреждение или отправив по почте, необходимо приложить копию удостоверения личности передающего права на получение, в случае, если передающий права на получение суммы является юридическим лицом, предоставить свидетельство о регистрации печати юридического лица.

3. 계좌에 이체입금을 원하시는 분은 지급받을 예금계좌가 개설된 금융회사와 계좌번호를 기재하시기 바랍니다.

3. При желании получения средств на банковский счет, укажите наименование финансовой компании и номер счета.

4. 자동계좌이체납부자 중 지방세환급금의 직권지급에 동의한 경우, 경정 또는 경정 청구서, 지방세환급금 지급청구서, 지방세환급금 양도 신청서에 계좌를 기재한 경우, 지방세환급금의 지급계좌를 신고한 경우에는 별도의 지급청구가 없더라도 그 계좌로 지급될 수 있습니다.

4. В случае, если налогоплательщик, производящий автоматические платежи, согласен на прямую выплату суммы возврата региональных налогов, и в заявлении на изменение или заявлении о возврате налогов, а также в заявлении о передаче возврата местных налогов указаны банковские реквизиты то, в случае, если счет для возврата налогов уже зарегистрирован, средства могут быть переведены на зарегистрированный счет без необходимости подачи отдельного запроса на выплату.

지방세환급금 지급 영수증

Квитанция об оплате возврата региональных налогов

세목 Название налога	부과연월 Год и месяц налогообложения	과세번호 Номер налогоплательщика	과세대상 Объект налогообложения	①환급금 ① Сумма возврата	②환급가산금 ② Проценты на возврат	③충당액 ③ Резерв	영수금액 (①+②-③) Сумма для получения (①+②-③)
계 Итого							

환급금 Сумма возврата	환급가산금 Проценты на возврат	충당액 Резерв	영수금액 Сумма для получения

위의 금액을 영수합니다.

Получаю вышеуказанную сумму.

년 월 일

ГГГГ ММ ДД

(서명 또는 인)

(Подпись или печать)

영수인

Получатель

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]